

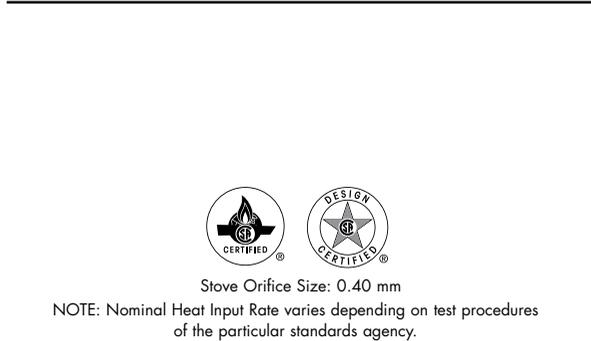
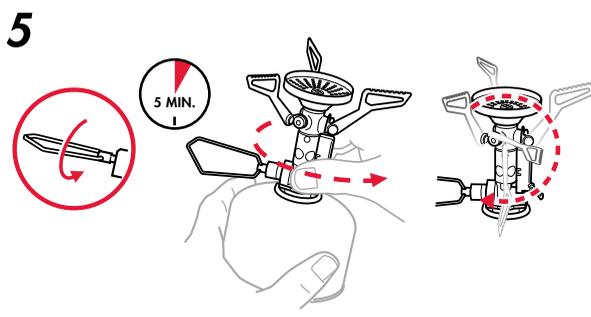
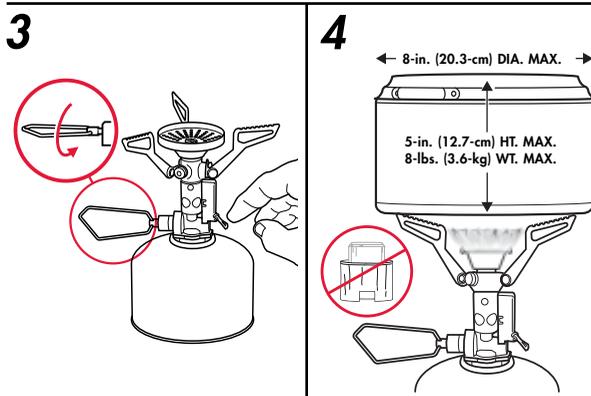
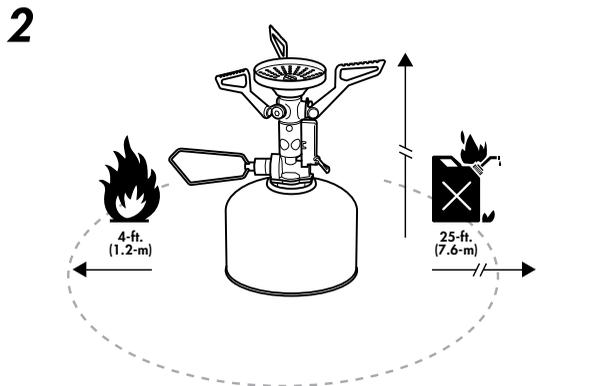
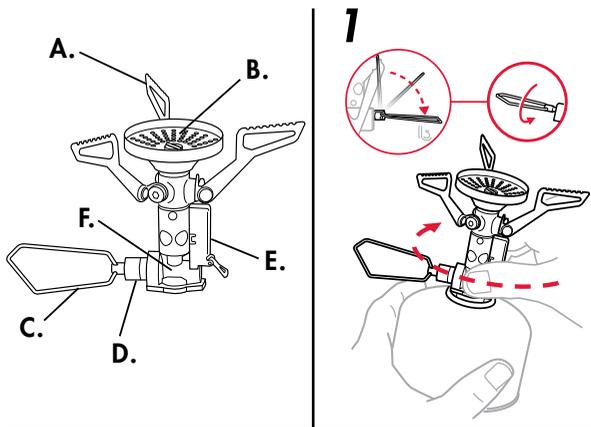
INSTRUCTION MANUAL



MOUNTAIN SAFETY RESEARCH®

POCKETROCKET® DELUXE STOVE

Retain these instructions for future reference.



Stove Orifice Size: 0.40 mm

NOTE: Nominal Heat Input Rate varies depending on test procedures of the particular standards agency.



Cascade Designs, Inc.
4000 First Avenue South,
Seattle, WA 98134 USA

Cascade Designs, Inc., USA - 1-800-531-9531 or 206-505-9500
Cascade Designs, Ltd., Ireland - (+353) 21-4621400
www.msrgear.com | info@cascaadedesigns.com

⚠ DANGER



UTILISATION À L'EXTÉRIEUR EXCLUSIVEMENT
DANGER - MONOXYDE DE CARBONE
Cet appareil peut produire du monoxyde de carbone, un gaz inodore.

L'utilisation de cet appareil dans des espaces clos peut entraîner la mort.

Ne jamais utiliser cet appareil dans un espace clos comme un véhicule de camping, une tente, une automobile ou une maison.

RISQUE D'INCENDIE OU D'EXPLOSION

En présence d'une odeur de gaz :

1. Ne pas tenter d'allumer l'appareil;
2. Éteindre toute flamme nue;
3. Débrancher l'alimentation en carburant;
4. Évacuer immédiatement;
5. Permettre au gaz de se dissiper pendant 5 minutes avant d'allumer à nouveau l'appareil.

Le non-respect de ces instructions peut causer un incendie ou une explosion, qui pourrait entraîner des dommages matériels, des blessures ou la mort.

POUR VOTRE SÉCURITÉ

Ne pas entreposer ni utiliser d'essence ni d'autres vapeurs ou liquides inflammables à proximité de cet appareil ou de tout autre appareil.



RISQUES D'INTOXICATION AU MONOXYDE DE CARBONE, D'INCENDIE ET D'EXPLOSION

Des graves dangers sont associés à l'utilisation de ce réchaud et de ce combustible. Un incendie accidentel, une explosion ou une mauvaise utilisation peuvent entraîner la mort, des brûlures graves et des dommages matériels. Vous êtes responsable de votre propre sécurité et de celle des membres de votre groupe. Faites preuve de bon sens et lisez attentivement ces instructions d'utilisation. Familiarisez-vous avec le réchaud et son fonctionnement avant de le raccorder au contenant ou à la cartouche de combustible. Conservez ces instructions pour référence ultérieure.

⚠ DANGER Ce réchaud est un appareil léger et compact, conçu pour faire la popote ou faire bouillir de l'eau EXCLUSIVEMENT À L'EXTÉRIEUR. Ne l'utilisez jamais à des fins autres que celles-ci. L'utilisation d'un réchaud dans un espace confiné quelconque ou à d'autres fins que celles de faire bouillir de l'eau ou de faire cuire des aliments peut causer un incendie, des brûlures, des blessures graves, voire la mort. Faire la popote dans la nature est plus dangereux que cuisiner comme vous le feriez normalement à la maison. Prenez contact avec votre revendeur de produits de sports et loisirs habituel afin d'en apprendre davantage sur comment faire la popote en plein air. Faites-vous bien expliquer le fonctionnement du réchaud avant de vous aventurer dans la nature. Ce réchaud utilise une cartouche de gaz de pétrole liquéfié sous pression (GPL), hautement inflammable et explosif. Ce réchaud ne doit être utilisé qu'avec une cartouche ou bombonne de gaz de composition 80 % isobutane / 20 % propane, certifiée conforme à la norme EN 417. Il peut être dangereux d'essayer d'adapter d'autres types de contenant de gaz. Respectez ces directives concernant la sécurité :

- Vérifiez que les joints entre le réchaud et la cartouche ou le contenant de gaz sont en place et en bon état avant de les connecter. Ne pas utiliser ce réchaud s'il est endommagé ou si les joints sont vieux ou usés.
- Quand vous remplacez un contenant de gaz, veillez à toujours vous placer dans un endroit bien ventilé, à l'extérieur et loin de toute source d'inflammation (flamme nue, veilleuse de chaudière, radiateur électrique, etc.) et loin des autres personnes.
- Soyez attentif aux bruits et aux odeurs indiquant une fuite de gaz. Les fuites de gaz représentent un risque sérieux. Le GPL sous pression est invisible et inodore, et les additifs odorants puissants qui sont ajoutés peuvent s'estomper au cours du temps. Les fuites ne peuvent pas toujours être détectées simplement à l'odeur. N'utilisez pas le réchaud en cas de fuite ou de dommages, ou s'il ne fonctionne pas correctement.
- Vérifiez que la connexion entre le réchaud et le contenant de combustible est sûre et bien vissée. Si la connexion ne semble pas sûre, ou si vous entendez ou sentez des fuites de gaz, n'utilisez pas le réchaud ni le contenant. Placez le réchaud et le contenant dans une zone suffisamment aérée, située à l'écart de toute source d'inflammation, pour localiser et éliminer la fuite. L'utilisation d'un réchaud qui fuit peut entraîner un incendie, des brûlures, des blessures graves, voire la mort.
- Recherchez les fuites à l'aide d'eau savonneuse. Ne jamais tenter de détecter les fuites à l'aide d'une flamme.
- N'utilisez jamais des contenants de combustible d'une capacité supérieure à 227 grammes (8 onces) ou dont la hauteur est supérieure à 10 centimètres (4 pouces) sans installer de support de cartouche universel de MSR. Les contenants surdimensionnés réduisent la stabilité du réchaud. N'utilisez jamais des contenants de combustible d'un volume supérieur à 450 grammes (16 onces).
- Maintenez le réchaud et la cartouche ou contenant de combustible à l'écart d'autres sources de chaleur. N'utilisez jamais de paravent. Si vous exposez le contenant de combustible à une chaleur élevée, il exposera au feu, causant potentiellement la mort ou de graves brûlures.
- Suivez tous les avertissements relatifs à l'utilisation et au stockage des contenants de combustible.
- N'entreposez pas et n'utilisez pas de l'essence ou d'autres liquides produisant des vapeurs inflammables à proximité de ce réchaud ou de tout autre réchaud.
- Ne démontez pas le réchaud au-delà de ce qui est décrit dans ces instructions. NE MODIFIEZ PAS LE RÉCHAUD. Tout démontage ou modification du réchaud d'une manière qui ne respecte pas ces instructions annule la garantie et peut causer une situation dangereuse avec risques d'incendie, de brûlures, de blessures graves, voire de mort.
- N'utilisez pas le réchaud s'il manque des pièces, si elles sont endommagées ou si elles ont été remplacées par des pièces non prévues spécifiquement pour ce modèle de réchaud. L'utilisation du réchaud alors qu'il manque des pièces, qu'elles sont endommagées ou avec des pièces de rechange non prévues spécifiquement pour ce modèle de réchaud, peut entraîner une situation dangereuse avec risques d'incendie, de brûlures, de blessures graves, voire de mort.

Cascade Designs, Inc. garantit l'utilisation avec les ustensiles de cuisine de format approprié de marque MSR® exclusivement; l'utilisation d'ustensiles d'une marque autre que MSR® est un risque et à la discrétion de l'utilisateur.

⚠ DANGER Ne pas utiliser ce réchaud : (1) si vous n'avez pas lu ou si vous n'avez pas bien compris ce mode d'emploi, (2) si vous n'êtes pas disposé(e) ou apte à surveiller un réchaud allumé ou chaud sans interruption, (3) si vous observez une fuite de combustible, ou (4) si vous observez tout problème relatif au système de réchaud ou à l'environnement qui pourrait rendre dangereuse l'utilisation d'un dispositif à flamme nue. Le non-respect de ces instructions peut causer une situation dangereuse entraînant un incendie, des brûlures, des blessures graves, voire la mort.

POCKETROCKET® DELUXE : MODE D'EMPLOI

ÉLÉMENTS DU RÉCHAUD :

- | | |
|-------------------------------|----------------------------------|
| A. Bras supports de casserole | D. Vanne de réglage de la flamme |
| B. Tête du brûleur | E. Allumeur piézoélectrique |
| C. Réglage de la flamme | F. Régulateur de pression |

1. RACCORDEMENT DU RÉCHAUD À LA CARTOUCHE 1. Dépliez le Réglage de la flamme (C) et fermez la Vanne de réglage de la flamme (D). 2. Ouvrez les Bras supports de casserole (A). Tirez sur chaque Bras support pour l'éloigner du réchaud. Faites pivoter chaque Bras support dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'enclenche bien en place. 3. Vissez à la main le réchaud sur la partie supérieure de la cartouche jusqu'à ce que le raccord soit bien serré, sans forcer.

⚠ AVERTISSEMENT Ne serrez jamais excessivement la cartouche de combustible sur le réchaud. En serrant trop la cartouche, vous pourriez endommager le réchaud ou la cartouche et provoquer une fuite de combustible. Une fuite de combustible peut entraîner un incendie, des brûlures, des blessures graves voire la mort. La cartouche doit être fabriquée et labellisée conformément à la norme EN 417.

Soyez extrêmement vigilant lorsque vous utilisez ce réchaud à des températures inférieures à zéro degré. Lorsque la température est inférieure à zéro degré, les joints toriques peuvent durcir et le combustible peut fuir. Assurez-vous toujours qu'il n'y a pas de fuite de combustible avant et après avoir allumé le réchaud. L'utilisation d'un réchaud qui fuit peut entraîner un incendie, des brûlures, des blessures graves voire la mort.

Maintenez le réchaud et le combustible hors de la portée des enfants; Cascade Designs, Inc. recommande une distance d'au moins 3 mètres (10 pieds). Ne laissez jamais un réchaud allumé ou encore chaud sans surveillance. Un réchaud laissé sans surveillance peut causer un incendie, des brûlures ou des blessures aux enfants, aux animaux ou aux personnes imprudentes, voire la mort.

2. MONTAGE DU RÉCHAUD 1. Assurez-vous qu'il n'y a pas de matériaux combustibles ni de liquides ou de vapeurs inflammables dans la zone de cuisson. 2. Placez le réchaud sur une surface solide, stable et plane pour en assurer la stabilité.

⚠ AVERTISSEMENT Maintenez tous les combustibles à au moins 1,2 mètre (4 pieds) d'un réchaud allumé ou d'un réchaud que vous préparez à allumer (dans tous les plans, au-dessus comme sur les côtés). Maintenez tout liquide ou article produisant des vapeurs inflammables à au moins 7,6 mètres (25 pieds) d'un réchaud allumé ou d'un réchaud que vous préparez à allumer (dans tous les plans, au-dessus comme sur les côtés). Ce réchaud est susceptible d'enflammer les matériaux combustibles, les liquides et les vapeurs inflammables et de créer une situation pouvant causer un incendie, des brûlures, des blessures graves voire la mort.

N'essayez jamais d'allumer un réchaud si la Vanne de réglage de la flamme est ouverte. Si la Vanne de réglage de la flamme est restée ouverte, fermez-la immédiatement et aérez la zone à fond avant d'allumer le réchaud. Si vous n'aérez pas suffisamment la zone où se trouve le réchaud, cela peut causer une explosion qui entraînerait un incendie, des brûlures, des blessures graves voire la mort.

3. ALLUMAGE DU RÉCHAUD AVEC L'ALLUMEUR PIÉZOÉLECTRIQUE : 1. Ouvrez la valve de réglage de la flamme (D) sur 1 tour 1/2. Le combustible commence à s'échapper du brûleur. 2. Appuyez sur le bouton de mise en marche piézoélectrique (E) pour allumer le réchaud. 3. Réglez la valve de réglage de la flamme pour obtenir la hauteur de flamme souhaitée. La flamme doit être bleue. Si le combustible ne s'enflamme pas en 5 secondes, fermez le réglage de la flamme, attendez 15 secondes et répétez les étapes ci-dessus.

AVEC UNE ALLUMETTE : 1. Placez une allumette allumée au-dessus de la tête du brûleur, sur le bord (B). 2. Ouvrez la valve de réglage de la flamme (D) sur 1 tour 1/2. Le combustible commence à s'échapper du brûleur, et va s'enflammer. 3. Réglez la valve de réglage de la flamme pour obtenir la hauteur de flamme souhaitée. La flamme doit être bleue.

⚠ AVERTISSEMENT Ne placez jamais votre tête ou le corps au-dessus du réchaud lors de l'allumage ou de la cuisson. La flamme du réchaud étant nue, il est dangereux de placer la tête ou le corps au-dessus du réchaud; cela peut causer un incendie, des brûlures, des blessures graves voire la mort.

4. UTILISATION DU RÉCHAUD POUR LA CUISINE 1. Placez de la nourriture ou du liquide dans un ustensile de cuisine. 2. Placez ce récipient sur le réchaud, centré sur le brûleur. 3. Tournez la Vanne de réglage de la flamme (D) pour régler la chaleur.

⚠ AVERTISSEMENT Ne déplacez jamais un réchaud en cours de fonctionnement ou encore chaud. Éteignez toujours le réchaud et attendez qu'il refroidisse pendant au moins 5 minutes avant de le déplacer. Le déplacement d'un réchaud en cours de fonctionnement ou encore chaud peut entraîner un incendie, des brûlures, des blessures graves voire la mort. N'utilisez jamais un ustensile de cuisine d'un diamètre supérieur à 20,3 cm (8 po). Ne regroupiez pas des réchauds : n'utilisez jamais ensemble deux réchauds ou plus. N'utilisez jamais le réchaud pour faire chauffer des récipients vides. N'utilisez jamais de réflecteur ou de diffuseur de chaleur. Une telle utilisation du réchaud peut causer l'explosion de la cartouche de combustible et entraîner un incendie, des brûlures, des blessures graves voire la mort. N'utilisez jamais des récipients dont le format ne convient pas au réchaud ou aux supports de casserole (p. ex., une casserole dont le fond est convexe ou concave, certains ustensiles de cuisine émaillés, etc.). L'utilisation d'un ustensile de cuisine inapproprié peut causer l'instabilité de l'ustensile et/ou du réchaud et créer une situation où l'ustensile chaud et/ou le contenu de l'ustensile peut se renverser et causer un incendie, des brûlures, des blessures graves voire la mort.

5. ARRÊT DU RÉCHAUD 1. Fermez la Vanne de réglage de la flamme (D) une fois la cuisson terminée. 2. Lorsque les flammes sont éteintes, attendez 5 minutes afin de laisser refroidir le réchaud. 3. Placez l'ensemble du réchaud à l'écart de toute source d'inflammation et dévissez la cartouche. Il est possible qu'une faible quantité de gaz s'échappe lorsque vous dévissez le réchaud. 4. Repliez le Réglage de la flamme (C) et refermez les Bras supports de casserole (A). Faites pivoter chaque Bras support de casserole dans le sens des aiguilles d'une montre. Appuyez sur chaque Bras support pour le replier vers le corps du réchaud. **REMARQUE :** si la cartouche ne contient plus du tout de combustible, suivez les directives de traitement des déchets appropriées de votre région.

⚠ AVERTISSEMENT Séparez toujours le réchaud de la cartouche avant de le ranger. Si vous ne déconnectez pas la cartouche avant le rangement, cela peut entraîner une fuite de combustible et causer un incendie, des brûlures, des blessures graves voire la mort. Rangez toujours les cartouches de combustible dans un endroit bien aéré, loin de toute source de chaleur ou d'inflammation éventuelle, comme les chauffe-eau, les réchauds, les veilleuses ou les appareils de chauffage, ou dans des endroits où les températures dépassent 49 °C (120 °F). Le stockage des cartouches de combustible à proximité d'une source de chaleur ou d'inflammation, ou dans des endroits où la température dépasse 49 °C (120 °F) peut causer l'explosion de la cartouche et entraîner un incendie, des brûlures, des blessures graves voire la mort.

Tout réparation et entretien du réchaud ne doit être effectuée que par un service agréé par Cascade Designs, Inc. Si vous avez des questions concernant ces consignes, le réchaud, les pièces de rechange ou les réparations, veuillez contacter Cascade Design.

Pour plus d'informations sur la garantie limitée, rendez-vous sur msrgear.com/warranty. Pour plus d'informations sur le dépannage, rendez-vous sur : msrgear.com/pocketrocket-deluxe.